

A	
abrasiv slitasje	abrasion
abrasiv slitasje, ruhetstopper i hardeste kontaktlegeme graver ut spon eller partikler fra bløteste kontaktlegeme	abrasiv slitasje
abrasiv, hard og som derfor fremmer slitasje ved utgraving av partikler fra et eventuelt kontaktlegeme	abrasive
adhere, klebe til	adhere to
adhesiv slitasje, slitasje ved sammensveising av ruhetstopper i kontaktlegemene og avsliting av disse ved glidekontakt, slitasje pga. sammenhefting av materialer	adhesive wear
adhesjon, dvs evne til å klebe (henge fast) mot andre kontaktlegemer	adhesion
adsorbent gass	adsorbed gas
aduserjern	malleable cast iron
akrylbetong	acrylic concrete
aksel med splines	splined shaft
aksel med spor (f.eks. kile)	shaft with keyway
aksiell frivinkel	axial relief
aksiell sponvinkel	axial rake
aksling	shaft
akustiske signaler (fra boreprosessen)	acoustic emissions
allsidig	versatile
allsidige former, dvs mange ulike tverrsnittsgeometrier	versatile shape
alminnelig karbonstål	plain-carbon steel
aluminiumbasert keramikk	alumina-base ceramics
amorf struktur, atomene er ikke innordnet i et atomgitter, men har en tilfeldig uordnet organisering	amorphous structure
anbefalt	recommended
angi, sitere	cite
angå	pertain
anisotropi	anisotropy
anisotropifaktoren	normal anisotropy
anløpt lavlegert stål	annealed mild steel
anodisering, eloksering	anodizing
anordning for inntrenging av tråd	self-threading feature
anordning for kompensering for feil	error-compensating feature
anslag, ambolt	anvil
anvendelighet	versatility
anvendelse	application
apningsvstand med motstående pressebord kjørt i ytterposisjon	shut height
appelsinhud	orange peel
arbeidsbegrenset	energy limited
arbeidsbord	work table
arbeidskraftens kostnad	labor (cost)
arbeidsstykke, emne	workpiece
arealreduksjonen ved strekkprøving	tensile reduction of area
armert betong	reinforced concrete
aspektforholdet, forholdet mellom største og minste partikkeldimensjon	aspect ratio
asperiteter, ruhetstopper	asperities
aspirasjon, inntrenging av luft i smelten i løpssystemet	aspiration
atomisering	atomization
autocollimator	autocollimator
autogen (uvanlig bruk her)	autogenous
autoklav, trykkammerovn	autoclave
automatdreiemaskin	automatic lathe
automatiseringsnivå	level of automation
automatisk måling	automated measurement
automatisk pallettveksler	automatic pallet changer
avbryte	interrupt
avfastning	strain softening = work softening
avfettet	degreased
avgrading	deburring
avgradingsverktøy	bur
avhending, bli kvitt smøremiddelet etter det ikke kan brukes lengre	disposal
avklipp, skrapmengde	trim loss
avklipping av skjegg	trimming
avlaste	unload
avrunding, krumning, overganger, hulkil	fillet
avsats	shoulder
avsats på aksel	fillet on a shaft
avskalling	flaking
avskalling	peelback
avskalling av biter/flak fra valsens overflate, opprivning, utflising	spalling
avskalling, utflising	chipping
avskjeggingslinje	trim line
avsmeltesveising	flash butt welding
avspenning	relaxation
avspenning	stress relaxation
avspenningsgløding	stress relieving
avspolingsstrømmel	pay-off reel
avstikking	cutting off
avstikking	cutting-off operation
avta	diminish

avtar	decay
avtrekkingsplate	stripper plate
avtrekkingsring	stripper ring
avtrykk	replica
avvik	deviation
avvirkende prosesser	removal processes
avvirkningshastighet	material removal rate
B	
bakdokke	tailstock
bakelitt (termoplast)	resinoid
bakendefeil, ekstruderingsfeil	pipe defect = extrusion defect
bakoverekstrudering	backwards extrusion
bakoverflytpressing	impact extrusion
bakre styring	rear pilot
bakstrekk	back tension
balansert biaksiell strekking	equal (balanced) biaxial stretching
bane	track mounting
basisk løsning	alkaline solution
basismål	basic size
Bauschingereffekten	Bauschinger effect
bearbeidet (ved hjelp av plastisk forming)	wrought
bearbeiding av kaviteter	cavity sinking
bearbeiding av spor	grooving
bearbeiding i det duktile område	ductile-regime cutting
bearbeiding med elektronstråle	electron-beam machining
bearbeiding med laserstråle	laser-beam machining
bearbeiding med slipemiddel	abrasive machining
bearbeidingskostnad	machining cost
bearbeidingsspalte	kerf width
bearbeidingstid	cutting time
bearbeidings-økonomi	machining economics
bedd, vange	bed
beddfresemaskiner	bed-type machines
bedømme, bestemme	assessing
begrense, stenge inne i	confine
begrensninger	constraints
begynnende innsnøring	onset of necking
behandling i kulemølle	tumbling
belagt slipemiddel	coated abrasive
belagt verktøy	coated tool
belegg	coating
belegging	plating
belger	bellow
benkslipemaskin	bench grinder
berøringsprobe	touch probe
berøve for	deprived
betong	concrete
betraktelig	substantially
bevegelig dor	moving mandrel
bevegelig stender	travelling column
bikubestruktur	honeycomb structure
bilkarosseri	car body
billettemne, nedvalset emne med mindre tverrsnitt enn bloom, ekstruderingsemne, bolt	billet
bindefeil	incomplete fusion
bindemiddel	bond
bindemiddel	bonding material
bindemiddel	cohesive agent
Bindemiddelsystem som herder uten varmetilførsel	cold-setting processes
bindingsstyrke	bond strength
biskjærets inn-stillingsvinkel	end-cutting edge angle
blandet	blended
blandet smøring	mixed lubrication
blanding	blending
blank	lustrons
blank, glansfull overflatekvalitet	bright finish
blokkformet korn	blocky grain
bloomsemne, valseemne med grovt tverrsnitt, fremkommet ved nedvalsing av	bloom
bløte, duktile materialer	soft, ductile materials
blåfarget oksidfilm	bluish oxide film
blåskjørhet	blu brittleness
boksåpner	can opener
boltsveising	stud welding
bor med rett sponkanal	straight-flute drill
borchuck	drill chuck
boremaskin(enkel)	drill press
boring (med spiralbor)	drilling
boringsdiameter	bore diameter
borstang	boring bar

bredning	spreading
brenner	torch
brenning	burn
brenning	firing process
brennmerker	arc strikes
brent silisumdiosid	fused silica
Brinell hardhetsprøving	Brinell test
bromatriser	bridge dies
brotsj (hull)	reamer
brotsj (overflate)	broach
brotsj med bred styrekant og ingen frivinkel	rose reamer
brotsje	ream
brotsjing	broaching
brotsjing (roterende)	reaming
brudd	fracture
brudd	rupture
brudd i bindemiddel	bond fracture
brudd, feil, skade	failure
brudd-dybde	fracture depth
bruddflate	fracture surface
bruddforlengelse	elongation (at fracture)
bruddforløp	fracture path
brudd-kontraksjon	reduction of area (at fracture)
bruddmodul	modulus of rupture
bruddmotstand	fracture resistance
bruddseighetsprøving	fracture toughness test
bruddspon	discontinuous chip
bruddtøyning, brudd-forlengelse	total elongation
bruddvinkel	fracture angle
bruer som holder indre dor på plass	supports for the internal mandrel
bruk	service
bruk av høyfrekvent elektromagnetisk stråling til oppvarming	radio frequency
brukbar	viable
brå	abrupt
bukle, slå bukler	buckle
buklingstest	bulge-test
buler ut	bulge
bulk materialet, materialets indre (slik at ikke bare overflateeffekter måles)	bulk material
bunn (i gjenge)	root
bunnhull	blind hole
bunntapp	bottoming tap
buttsveis	butt joint
bæring (skjeggspalte)	land
bærings-flate, bæringskanal, sylindreføring	bearing surface = bearing land
bølgede kanter	wavy edges
bølgeform	waviness
bølgeformet	wavy
børstet med stålbørste	wire brushed
bøybarhet	bendability
bøyelengde	bend allowance
bøyeprøving	bend test
bøyeradius	bend radius
bøjevinkel	bend angle
bøying	bending = flexure
bøying- "stryke"	wiping die
bånd	strip
bånd med inneslutninger	string of inclusions
båndsg	band saw
båndsliping	belt grinding
	C
camber,	camber
carbonyl	carbonyls
centerless sliping (oversettes ikke)	centerless grinding
Charpyprøving	Charpy test
chucknøkkel	chuck wrench
CIPing	cold isostatic pressing
cladding	cladding
CNC-styrt dreiemaskin	computer numerical control lathe
coaksial ekstrudering, ekstrudering av to forskjellige metaller samtidig slik at man får ut et profil av det ene metallet belagt med et ytre sjikt av det andre metallet	coaxial extrusion, cladding extrusion
container (ekstruderingskammer)	container
	D
damprør	steam lines
danne rynker	wrinkle
dannelse av glødeskall	scale formation
dannelse av indre pilspissformede sprekker	internal cracking = center cracking = center-burst cracking = arrowhead fracture = chevron cracking
dannelse av overflatesprekker	surface cracking = surface tearing

data-integrert produksjon	computer integrated manufacturing
D-bor	spade drill
deformasjoner, forvrengninger	distortion
deformasjonshastighet	rate of deformation
deformasjonsherdet sjikt, kaldbearbeidd lag	work-hardened layer
deformasjonsherding	work hardening
deformasjonszone	zone of deformation
deformerer homogent, alle deler deformerer likedan	deformed uniformly
deformert støpegods (støpegodset "slår" seg under avkjøling)	warped casting
dekarburisering, fjerning av C i overflatelaget	decarburization
dekk-gass	shielding gas
delehode	universal dividing head
delelinje (-plan)	parting line
delesirkel	pitch circle
deling	parting
deling, gjengestigning	pitch
delmontasje med to komponenter	two-piece assembly
delstrømmer	strands
delt gjengemutter	split nut
delte modeller	split patterns
delte modeller lagt på brett	match-plate patterns
delvis neddykking	partial immersion
delvis reflekterende speil	partially reflective end
demontering	disassembly
dempning	damping
dempningsevne	damping capacity
den primære skjæersonen	primary shear zone
dendritt, korn som størkner i en greinaktig modifikasjon som greina på et granter	dendrite
design av en nedvalsings-geometri, dvs. geometri til valser i flere etterhverandre følgende nedvalsingstrinn	roll-pass design
desoksydere, fjerner løst oksygen i smelten	deoxidize
desorpsjon, brenner eller damper av	desorption
det at ting orienterer seg i en bestemt retning (f.eks i strekkretningen ved strekkprøving)	alignment of
det å lage et ytre skall av et bløtere materiale som dekker bolten og fungerer som et slags smøremiddel under ekstruderingen	jacketing = canning
diamantbelegging	diamond coating
dielektrikum	dielectric fluid
diffraksjonsgitter	diffraction grating
diffus innsnøring	diffuse necking
diffusjonsbelegging	diffusion coating
diffusjonsloddning	diffusion brazing
diffusjonsmekanisme	diffusion mechanism
diffusjonssveising	diffusion bonding/welding
digital avlesning	digital readout
dimensjon (diameter) på hullet på gradsidene av hullet, dvs. der det bryter ut på baksiden av platen	breakout dimension
dimensjonsnøyaktighet	dimensional accuracy
dimensjons-toleranse	dimensional tolerance
dimpler, fordypninger	dimples
direkte ekstrudering	direct extrusion
dislokasjonsbevegelse	dislocation movement
distansehylse	spacer
double matningsrunder pga at skjærene sleper på overflaten	back striking
dopemiddel, dopant	dopant
dor	mandrel
dor med gjenger	fluteless forming tap
dreiebenk	lathe
dreiebenk for metallbearbeiding	metalworking lathe
dreiebrotsjing	turn broaching
dreieoperasjoner	lathe operations
dreiesenter	turning center
dreieverktøy, skjæreverktøy	cutting tool
dreining	turning
dreining av harde materialer	hard turning
dreining med diamant-verktøy	diamond turning
dreiningsvinkel	angle of twist
dreiningsvinkel ved brudd	angle of twist to fracture
drikke	beverage
duk vevd av glassfiber	glass cloth
duktilitet	ductility
duktilt brudd	ductile fracture
dummy blokk	dummy block
duovalseverk	two-high rolling mill
durometer, hardhetsmåler for plast	durometer
dybde på blanksone, dvs. blank(polert) del av hullet	burnish depth
dybde på vankant (nedtrykket område på overside av hullet)	rollover depth
dybdemikrometer	micrometer depth gage

dybdemåler	rule depth gage
dynamisk stivhet	dynamic stiffness
dynamisk, støtaktig belastning, slag-påvirkning	impact
dyne, trekkring, klippedyne, matrise, formverktøy (plastisk forming)	die
dype hulrom	deep cavities
dyppeledning	dip brazing
dypsliping	creep feed grinding
dyp trekking	deep drawing
dyrking, framvekst av énkrystall	crystal growing
dyse	nozzle
dysekasse	tundish
dysevinkel, matrisevinkel	die angle
dødsone	dead zone
	E
edelt metall	noble metal
effekt(forbruk)	power
effektbehov	power consumption
effektbehov	power requirement
effektmåler	power monitor
egenfrekvens	natura frequency
eggavrunding	radius of the cutting edge
eggpreparering	edge preparation
eggvinkel, profilvinke	included angle
eiker	spokes
eksenterpresse	mechanical press with an eccentric drive
eksentrisk aksling	eccentric shaft
ekspandere	bulging
eksplosjonsforming	explosive forming
eksplosjonsharding	explosive hardening
ekstrudering	extrusion
ekstruderingsfeil som gir bambus-aktig ekstrudert produkt	bamboosing defect
ekstruderingskonstanten	extrusion constant
ekstruderte profiler med varierende tverrsnittstørrelse	stepped extrusions
ekviaksielle korn (korn med samme kornstørrelse i alle retninger)	equiaxed grains
elastisitetmodul, E-modul	modulus of elasticity
elastisk gjenvinning	elastic recovery
elastisk grense	elastic limit
elding ved kalldedformasjon	strain aging
elektrode negativ	straight polarity
elektrode positiv	reverse polarity
elektrodeholder	electrode carrier
elektroforming	electroforming
elektrogassveising	electro gas welding
elektrokjemisk bearbeiding	electrochemical machining
elektrokjemiske påføringsmetoder	electrochemical techniques
elektrolytisk be-legging	electrolytic deposition
elektronisk høydemåler	electronick vertical length measuring instrument
elektronisk måleinstrument	electronic gage
elektronstrålesveising	electron beam welding
elektronstrålesveising	electron-beam weld
elektrolettering, elektrolytisk belegging, galvanisering	electroplating
elektropolering	electropolishing
elektroslagsveising	electro slag welding
emaljering	enameling
emne, rondell	blank
emnemateriale	stock
emnemateriale	workpiece material
emner	slugs
emulsjon	water-soluble oil
emulsjoner, f.eks en blanding av olje og vann hvor oljen er fordelt i vannet som små dråper	emulsions
en seksjon valsestoler	train
enakset strekk	simple (uniaxial) tension
enakset strekking	uniaxial stretching
endelig lengde	finite length
endeplanfres (for fastspenning på skaft)	shell mill
endeplanfresing	face milling
enkelribbet slipeskive	single-ribbed grinding wheel
enkrystall	single-crystal
enspindel (automat)	single-spindle
epitaksi. Oppbygging av belegg med samme krystallretning som substratet.	epitaxy
epoxygranitt	granite-epoxy composite
erodere	erode
erosjon	erosion
et nettverk med sirkler	grid pattern of circles
etsende væske	etchant
etsing	etching

etsing	pickling
etterbearbeiding (for eksempel noe dreining)	finishing operation
etterbehandling	secondary and finishing operations
etterfølgende	subsequent
etterklipping, skaving	shaving
eutektiske legeringer	eutectics
evolventtannhjul (rett)	involute spur gear
F	
fallhammer, heier	gravity drop hammer
falsing, sammenføyning av to platedeler ved at disse falsbøyes over hverandre	seaming
farer, risiko	hazards
fas, skråkant	chamfer
fasens frivinkel	chamfer relief
faset	chamfered
fast dor	stationary mandrel
fast smørefilm som er sterkt bundet til overflaten til smurt komponent	conversion coating
fast smøremiddel	solid lubricant
fast tolk	fixed gage
fastning	strain hardening = work hardening
fastning sfa økt tøyningshastighet	strain-rate hardening
fastningseksponenten	strain hardening exponent = work-hardening exponent
fastspenning (arbeidsstykke og verktøy), fiksturering (fastholding av arbeidsstykke i en fikstur)	fixturing
fastspenning av arbeidsstykke	workholding
fastspenningskraft	clamping force
faststoffsveising eller press-sveising	solid state welding
fasvinkel	chamfer angle
feil i oppretting (av maskin-deler)	misalignment
feil like under overflaten	subsurface defects
feil p.g.a. termiske forhold	thermal error
feil posisjonering av oververktøy i forhold til underverktøy	mismatching of dies
feil, feiltyper	defects
feltspat	feldspar
femakse bevegelse	five-axis movement
femakse maskineringscenter	five-axis machining center
fenolharts	phenolic resin
ferdigbearbeidet komponent	finished part
ferdigbearbeiding av tannhjul	gear finishing
festeanordning (mellom to deler)	fittings
fettsyre	fatty acid
fiber-forsterkede materialer	whisker-reinforced materials
fiberoptisk probe	fiberscope
fiberoptisk strålegang	fiber-optic beam delivery
fibrig	fibrous
fikstur	workholding device, fixture
filing	filing
finbearbeiding	finishing operation
finbearbeiding	finishing
finbearbeidingskjær	finishing teeth
finklipping	fine blanking
finkornet	fine-grained
finkutt	finishing cut
finner eller flak som stikker ut av støpegodset	fins, flash
finsliping, honing	honing
firkantgjenge	square thread
fjerne	relieving
fjerning av materiale	removal of material
fjerskjærs skjære-verktøy	multiple tooth cutter
flak	flake
flammebrenning	scarfing
flammelodding	torch brazing
flammesprøyting (vanlig)	flame wire spraying
flate matriser	square dies = shear dies
flater med kontakt mot flater til andre komponenter (ved bruk)	mating surfaces
flatvalsing	flat rolling
FLD-diagram, formbarhetsbegrensningsdiagram	forming limit diagram
FLD-diagram, formbarhetsbegrensnings-diagram	forming-limit diagram = FLD-diagram
fleksibilitet	flexibility
flens	flange
flensbøying	flanging
flere kavitets-verktøy	multiple-cavity dies
flersjiktbelegg	multiphase coatings
flerspindel (automat)	multiple spindle
fliser, splinter	slivers
fluks	flux
fluks og slaggdannende bestanddeler	flux and slag-forming constituents
fluktuerende, varierende belastning	fluctuating loads

flyktige bestandeler (som kan dampes bort)	volatile matter
flyt av smelte (ved støping)	fluid flow
flyte, gi etter	yield
flytegrense	yield stress
flytegrense i strekk	tensile yield stress
flytende keramisk blanding	slurry coating
flytende smøremidler benyttet ved plastisk forming og skjærende bearbeiding	metalworking fluids
flyting	yielding
flytpressing	cold extrusion
flytretning, som betraktet ut fra kornstruktur (linjemønster) i makroetset tverrsnitt	grain flow
flytsonemetoden	floating-zone method
folie	foil
for rask avkjøling	premature cooling
for små smiemner	undersize blanks
for sterk, overdreven	excessive
for tidlig avkjøling	premature chilling
for tidlig oppsprekking	premature tearing
for tidlig slitasje	premature wear
for tidlig verktøybrudd	premature tool failure
forbedrede egenskaper	enhanced properties
forbehandlet, eventuelle støpefeil i overflaten fjernes for eksempel ved flamme-brenning	conditioned
fordampe	evaporate
fordampe	volatilize
fordelt (som små dråper)	dispersed
fordelt jevnt utover	interspersed
fordypning	impression
fordypning	recess
fordypninger	depression
foretrukken tekstur, kornene har bare noen , og ikke alle mulige tilfeldige orienteringer	preferred texture
forformet	preformed
forforming	reshaping
formingsoperasjon ved smiing hvor materiale flyttes sideveis	fullering
formingsoperasjon ved smiing hvor materiale flyttes sideveis men beholdes inn mot midten	edging
forhøyet temperatur	elevated temperatur
forhøyning, økning	enhancement
foring, lagerhylse, bøsning	bushing
forinnstilt matning	preset feed rate
forlegeringer	hardeners
forlegeringer	master alloys
forlengte verktøylevetiden	prolong die life
forlengelse i prøven mens spenningen er lik flytespenningen til materialet	yield-point elongation
formbarhet	formability
formbarhet ved trykking (spinning)	spinnability
formede elektroder	shaped electrodes
formelementer	features
former	shapes
formet stanseverktøy	shaped punch
formfaktor	shape factor
formfremstilling (eks. smiverktøy)	die making
formfresing	form milling
formhulrom	mold cavities
formindeks	shape index
forming- "kulesprøyte"	ballistic particle manufacturing
forming av halvstørknet metall	semisolid metal forming = semisolid metalworking
forming i halvstørknet tilstand	semisolid metal forming
forming vha magnetpuls	magnetic-pulse forming
formingsoperasjoner	forming operations
formkasseramme	flask
formriktighet	shape conformity
formskjærpet skive	shaped wheel
formskjæring av tenner	gear forming
formsliping	form grinding
formverktøy	form tool
foroverekstrudering	forward extrusion
forsenking	counterboring, countersinking
forsinke	delay
forskyvbar vinkelmåler	bevel protractor
forsterket (med partikler eller fiber)	reinforced
forsterket plaster (med partikler eller fibre)	reinforced plastic
forsterket skive	reinforced wheel
forsterket, overdrevet	exaggerated
forsterkning, oppnå	gain
forsynt med spor	slotted, gashed

forurensende elementer	contaminants
forurensning	pollution
forurensninger, urenheter	impurities
forvarme	preheat
forventet levetid	expected service life
forvrengninger, deformasjoner	warping
fotografisk trykkemetoder	photoprinting techniques
fotokjemisk maskinering	photochemical machining
fotokjemisk stansing	photochemical blanking
fram- og tilbakegående bevegelse	reciprocating motion
framtrekk, mottrekk	front tension
frekvensfordeling	frequency distribution
fremme	promote
fremre styring	front pilot
fresedia-meter kompensasjon	cutter diameter compensation
fresedor	arbor
fresemaskin	milling machine
freseverktøy	milling cutter
fresing	milling
fresing av lommer	pocket milling
fretting, gnidningskorrosjon	fretting
friflate	flank
friflateslitasje	flank wear
friformsmiing	open die forging
friksjon	friction
friksjonskoeffisient	coefficient of friction
friksjonskopling	friction clutch
friksjonskorrosjon	fretting corrosion
friksjonsaging	friction sawing
friksjonsveising	friction welding
friksjonsveising med svinghjul	inertia friction welding
friksjonsvinkel	friction angle
friskjærende skiver	free-cutting wheels
friskjærende stål	free-machining steel
frivinkel	relief (clearance) angle
frivinkel	side relief angle
frivinkel, radielt	lip-relief angle
front (hovedsleide), beskyttende forkle	apron
frø	seeded gel
fukte	moisten
fukteprøve	waterbreak test
fukting	wetting
full utgløding, mykgløding	full annealing
fullformmetoden (benytter polystyrenmodell)	expandable pattern casting = evaporating-pattern casting = lost-pattern casting
fundament	foundation
furer, langsgående spor	gouges
fureretning sfa bearbeiding	lay
fysisk pådamping	physical vapor deposition
følgetrekk (normalt)	redrawing
følsom for eksisterende skår	notch sensitivity
følsomhet	sensitivity
før	preceding
før brudd	prior to failure
føring	slideway
føringer	machine ways
føring	ways
føyelighet	compliance
få, oppnå, innta	acquire
	G
gal metallflyt	improper metal flow
gal, feilaktig	abusive
galvanisering, forsinking	galvanizing
gaplære	snap gage
gassløselighet	solubility of gases
gass-metallbuesveising (ofte kalt bare MIG eller halvautomat)	gas metal arc welding
gass-sveising (tidligere "autogensveising")	oxyfuel gas welding
generell ytelse	overall performance
gi plass til spon	accommodate the chips
gips	plaster of paris
gjengechaser (brukes på norsk)	die-head chaser
gjengedybde	depth of thread
gjengerulling (med tapp)	chipless tapping
gjengeskjæring	thread cutting
gjengesliping	thread grinding
gjengesnitt	solig threading die
gjengestigningslære	screw-pitch gage
gjenget stav	threaded rod

gjenget, rillete	threaded
gjengetapp	tap
gjengetolk	threaded plug gage
gjengevalsing	thread rolling
gjenging	threading
gjenging med tapp (innvendig)	tapping
gjennomgående hull	through hole
gjennomgående matning	through feed
gjennomspyling med inert gass	flushing of inert gas
gjensetting (av skive), oppspenning	loading
gjensidig fast løselighet	mutual solid solubility
gjentatt	recurrent
gjenvinne	recycle
gjenvinne, går tilbake til utgangstilstanden	recover
gjenvinning	recovery
glansfullt overflateutseende	shiny finish
glansfullt, kornaktig utseende	bright granular appearance
glasering, glasur, slitasjebilde med metall i skivens overflate	glazing
glatte og glansfulle	smooth and shiny
glattpolert overflate	burnished surface
gliding med friksjons-kontakt	frictional sliding
glødd, mykglødd	annealed
glødelampe	incandescent light
glødeskall	scale
gnist	spark
gnistbearbeiding	electrodischarge machining
gnist-bearbeiding	electrical-discharge machining
gnistsintring	spark sintering
god dempningsevne, demper vibrasjoner effektivt	good damping
godspålegg for å frambringe rettet størkning. Må fjernes etter størkning	metal padding
grad	burr
grad (myk til hard)	grade
graddannelse	burr formation
grader (etter støping)	flash
gradfri	burr-free
granet	garnet
gravering	engraving
gravitasjons-kompaktering	pressureless compaction
grenseflate	interface
grenselinjer	boundaries
grensesmøring	boundary lubrication
grensetrekforholdet	limiting drawing ratio
gripebakker	gripper
gripehode, gripebakke	jaw
gropdannelse	pitting
gropede	pitted
gropslitasje	crater wear
grov form for scuffing	scoring
grovbearbeiding	roughing
grovdråpebue (-overgang)	globular transfer
grove korn (stor kornstørrelse)	coarse grains
grovemne, langstrakt emne med kvadratisk eller rektangulært tverrsnitt	bar
grovkutt	roughing cut
grovskjær	roughening teeth
grovslipling	heavy stock removal
grovslipling (av støpegods), hugging	snagging
grunnmateriale	base metal
grunnmateriale, substrat	substrate
grunnsirkel	base circle
grunnsirkel	form cutting
grøtaktig sone	mushy zone
grøtaktig tilstand	mushy state
grått støpejern	gray cast iron
gulv til gulv tid	floor-to-floor time
gummi	rubber
gå gradvis og glatt over i hverandre	smoothly blend into each other
går i inngrep	meshing
Gåse- eller svanehals	gooseneck
H	
halvfabrikata deler	semifinished parts
halvkontinuerlig prosess	semicontinuous process
halvleder	semiconductor
halvsyntetisk	semisynthetic
halvvarm forming	warm working
halvvarm smiing	warm forging
hammere	hammers
hammersmiing	drop forging
hansker	gloves

hardhet i varm tilstand, varmhårdhet	hot hardness
hardhet, motstand mot inntrengning	hardness
hardhetsavtrykk	impression = indentation
hardhetsskala	hardness scale
hardhetstall, hardhets-verdier	hardness numbers
hardlodding (slaglodding)	brazing
hardmetallkule	tungsten carbide ball
hardmetallkvalitet	carbide grade
hastighet	velocity
hastighet som gir skive-sprenging	bursting speed
hele modeller av tre eller plast, billige	one-piece patterns (loose, or solid patterns)
hellingsvinkel	slope
helning	tilt
helningsvinkel	back rake angle
helningsvinkel	inclination angle
helningsvinkel	inclination angle
hengepanel	pendant
hengslet frontstykke	hinged tip
herde	set
herdeplaster	thermosets
herdetid	curing time
herding	curing
heterogen kimdannning, nye krystaller vokser fra mange nye størkningskim som dannes i et størkningsjikt	heterogeneous nucleation
hindre, vanskeliggjøre	impede
hjelpemidler	auxiliary spindle units
hob, tannhjulsfres	hob
hodestuking	heading
homogen kimdannning, en søylekrystall vokser fram i smelten og nye kim behøves ikke ved størkningen	homogeneous nucleation
honet	honed
horisontal bom	overarm
horisontalt bore- og freseverk	horizontal boring mill
horisontalt løp	runner
hovedrevolver	main turret
hovedrevolver	square turret
hovedsleide	carriage
hukommelsesbrikke	memory chip
hul pinnefres	hollow end mill
hull med formfeil	out-of-shape hole
hull, hulrom	void
hulldimensjon (diameter) i blanksone	burnish dimension
hulle, trenge gjennom	pierce
hulpreging	embossing
hulrom (i støpegods)	cavities
hurtig avkjøling	splat cooling
hurtig framtaking av prototyper	rapid prototyping
hurtigstørkning	rapid solidification
hurtigstål	high-speed steel
hvirvelstrøm	eddy current
hvitt støpejern	white cast iron
hvitt støpejern	white iron
Hydraulisk presse med tre separate bevegelser	triple-action hydraulic presses
hydraulisk stempel	hydraulic ram
hydrauliske presser	hydraulic presses
hydroforming, dyptrekking med væsketrykk imot på konveks side av komponenten	hydroform process = fluid-forming process
hydrogensprøhet	hydrogen embrittlement
hydrogensveising (sjelden)	atomic hydrogen welding
hydrostatisk ekstrudering	hydrostatic extrusion
hydrostatisk spindellager	hydrostatic spindle bearing
hydrostatisk trykk	hydrostatic pressure
hygroskopisk, tar opp vann	hygroscopic
hylse	collet
hylsechuck	collect chuck
hæl	heel
høetrykkstil-setninger	extreme-pressure additives
høvelig, passende	appropriate
høvelmaskin	planer
høvling	planing
høvling	planning, shaping
høvling (mindre deler)	shaping
høyder, høydenivåer	elevations
høyenergi hammere	high-energy-rate hammer
høyfast stål	high-strength steel
høyfrekvent motstandssveising	high frequency resistance welding
høyhastighets flammesprøyting	high velocity oxyfuel spraying
høyhastighets-bearbeiding	high speed machining

høyhastighetsfresing	high-speed milling
høypresisjons	ultraprecision machining
	I
i blanding	in suspension
i bånd	stringers
i kveil	in coils
i myk(glødet) tilstand	soft condition
i støpt tilstand	as cast
ikke giftig	nontoxic
ikke overført bue	non transferred arc
ikke-destruktiv prøving (NDT)	nondestructive testing
ikke-destruktive metoder	nondestructive techniques
ikkejernmetaller	nonferrous materials
ikkemetalliske materialer	nonmetallic materials
ikkesmeltende elektrode	nonconsumable electrode
ildfast formmateriale	refractory molding materials
ilmatning	rapid traverse
impregnere, fylle porer med kjemikalier	impregnation
impulsforming, sanden slynges mot modellene som følge av eksplosjon eller vha trykkluft	impact molding
indekserbart skjær	indexable insert
indirekte ekstrudering	inverted extrusion = reverse extrusion
indre deler av en metallisk komponent	bulk metal
indre dor	internal mandrel
indre egenskaper (uten overflate)	bulk characteristics
indre og ytre sprekker	external or internal cracks
induksjons digelovn	coreless induction furnace
induksjonsloddning	induction brazing
induksjonsovn	induction furnace
induksjonsspole	induction coil
infiltrering, fylle porer med lavsmeltelig metall	infiltration
infrarød loddning	infrared brazing
infrarød stråling	infrared radiation
injeksjonskompaktering	metal injection molding
injeksjonskompaktering, sprøytstøping	injection molding
injisere, sprøyte	injection
inkompressible væsker (væsker som ikke kan trykkes sammen)	incompressible liquids
innerring (for kulelager)	inner bearing race
innfange luft	trap air
innfanget	entrained
innfanget	entrapped
innfanget	trapped
innfangning av gass	gas entrapment
innflytelse, lager	bearing
inngang i skjær	entry
innkjøring	running in
innløp	gate
innløpssiden av matrisa	die entrance
innløpsvinkel	approach angle
innmatning av verktøy til inngrep	tool approach
innrette seg	conform
innsnøring	necking
innspenning	clamping
innspenning	restraint
innsprøytningdyse	fuel-injection nozzle
innstikksliping	plunge grinding
innstillingsvinkel	lead angle
innstøping av elementer, f.eks mutter av stål, ved å plassere et slikt fast element i formen før støping	insert molding
inntrengning, inntrykking	indentation
inntrengningslegeme	indenter
inntrykking, penetrering	hubbing
inntrykking, penetrering	indenting
innvendig fortanning	internal gear
innvendig fortanning	involute teeth
innvendig kavititet	inner cavity
innvendig konus	internal taper
innvendig sliping	internal grinding
innvendige splines	internal splines
inokuleringsmiddel, eller ympemiddel, tilsats av små silisiumkorn til en støpejernsmelte før størkning. Partiklene virker som kindanner ved primærutfelling av grafit og gir finere grafitflak og derfor høyere strekkfasthet i ympet støpegods	inoculant
inspeksjon vha radioaktive teknikker	radiography
instrument for komparativ lengdemåling	comparative length-measuring instrument
integret krets	integrated circuit
interferensstriper	interference fringes
interferometric	interferometry

intergranulær, mellom kornene	intergranular
invers (eller omvendt) seigring, seigring hvor legeringselementer er anrikt ut mot overflaten av støpt emne. Dannes ved at anrikt smelte fra senter av emnet trekkes gjennom åpne kanaler ut mot emnets overflatehud på grunn av krymp i dette område (og dannelse av undertrykk) når siste metall størkner i dette området	inverse segregation
investeringskostnad	capital investment
ioneimplantering	ion implantation
isolator	insulator
isostatisk pressing	isostatic pressing
isoterm smiing, smiing med verktøy holdt ved emnematerialets temperatur	isothermal forging
Izodprøving	Izod test
J	
jernfilspon	iron filing
justerbar brotsj (små variasjoner)	expansion reamer
justerbar brotsj (større variasjoner)	adjustable reamer
K	
kaldbearbeidd, kaldformet	cold-worked
kaldbearbeidet	cold worked
kaldflyt	overlap
kaldflyt, smelten størkner før formhulrommet er fylt	cold shuts
kaldkammerprosessen	cold-chamber process
kaldkompaktering	cold compaction
kaldsag	hacksaw
kaldsmiing	cold forging
kaldsprekk	cold crack
kaldsveising	cold welding
kaldvalset	cold-rolled
kalibrere	calibrate
kalibreringssmitrinn med lite formendring mot slutten av en smiserie, kalibrering	sizing
kalibreringstrekk	sizing pass
kam (styre-)	cam
kamstyrt	cam-operated
kanal, fordykning	trough
kanonbor	gun drill
kanonboring	gun drilling
kant på prøven	edge of specimen
kantede	angular
kantpresse	press brake forming
kantsår	undercutting
kantvalser	edging rolls
kapillæreffekt	capillary action
kappskive	abrasive disk
karburisering, opptak av karbon i overflatelaget	carburization
karuselldreiemaskin	boring mill
kasseformet	box-like
katastrofalt sammenbrudd	catastrophic failure
keramisk	vitriified
keramisk belegg	ceramic coating
keramiske materialer	ceramics
kile	drive key
kileformet	wedge-shaped
kilespor	key seat
kilsveis	fillet weld
kimdanning, nukleasjon	nucleation
kjede	chain
kjedehjul	sprockets
kjedetransportør	chain-type conveyor
kjemisk "stansing"	chemical blanking
kjemisk affinitet	chemical affinity
kjemisk bearbeiding	chemical machining
kjemisk bindemiddel som herder vha varme, harpiksbasert	thermosetting resin binder
kjemisk etsing	pickling with chemicals
kjemisk fresing	chemical milling
kjemisk nøytral	chemically inert
kjemisk pådamping	chemical vapor deposition
kjerne	core
kjerneboring	gun trepanning
kjerneboring	trepanning
kjernebatterier	core boxes
kjerneskyter. Sand-bindemiddelblanding skytes inn i kjernebatteriets formhulrom	core blowers
kjernestabler. Metall-støtter som forhindrer kjernen fra å forskyve seg under støping	chapters (metal supports)
kjerv, hakk	notch
kjerver	notches
kjernestang	core rod
kjølekociller	chills (external or internal chills)
kjølemiddel	coolant
klaring	clearance

klassifisere	rating
klebing, påsveising	sticking
klebing, sammensveising, skjæring (av motor)	seizure
klemme	clamp
klemme sammen	collapse
klemmes fast	clamped
klemskrue	clamp screw
klining	smearing
klippe	shear
klippedyne	blanking die
klippekanter	sheared edges
klippestempel	blanking punch
klippestempel	punch
klippet bort, skjeggpressing	trimmed in dies
klippeverktøy	trim dies
klipping	cropping
klipping	shearing
klipping av hull kombinert med at hullkanten formes til en flens	dimpling
klipping av spor i platekant	notching
klipping, utklippt del anvendes, stansing	blanking
klyngevalse-verk	cluster mill = Sendzimir mill
kløvningsplan	cleavage plane
knastsveising	resistance projection welding
kne	knee
knekking, bukling, bukle seg, slå bulker	buckling
kneleddpresse	knuckle-joint press
Knoops hardhetsprøving	Knoops test
knusing	attritions grain wear
kodet etikett	coded tag
kohesive styrke, styrke forårsaket av atombindinger	cohesive strength
koks	coke
koksaltoppløsning	sodium chloride
kolonner	columns
kommer forut for	precede
kompaktere	compacting
kompaktering, sammenpressing	compaction
kompaktert del	green compact
komparativ måling	comparative measurement
kompleks form	intricate shape
kompositter	composite materials
kompositt-materiale med metallbase	metal matrix composite
kompresjonstesting, sylindrustaking	compression test
konisk design på nedløp	tapered design of sprues
konisk skaft	taper shank
konisk skaft	tapered shank
konisk tapp	tapered tap
konstruksjon (design) prinsipper	design principle
konstruksjons-elementer	structural components
kontakt(punkter)	junction
kontaktbue	arc of contact
kontakflate	faying surface
kontakflate mellom verktøy og spon	tool-chip interface
kontaktrør (heter <i>contact tube</i> også på engelsk)	guide tube
kontinuerlig støping/valsing	continuous casting and rolling
kontroll etter fremstilling	postprocess inspection
konus, skråflate	taper
konusdreining	taper turning
konveksjon, omrøring	convection
koordinatboremaskin	jig borers
koordinat-målemaskin	coordinate measuring machine
kopidreiemaskin	tracer lathe
kopifresemaskiner	duplicating machines
koplingsspor	keyway
koppformingstester	cupping tests
kopp-og-kon brudd	cup-and cone fracture
korn	grain
kornaktig	grainy
kornbrudd	grain fracture
korngrenseangrep	intergranular attack
korngrenseglidning	grain-boundary sliding
kornstørrelse	grain size
kornstørrelse, sliping	grit
korreksjon(Bridgeman-korreksjonen)	correction
kortslutningsbue eller kortbue	short circuiting arc
korund	corundum
kostnad for uproduktiv tid	nonproductive cost
kostnad for verktøybytte	tool-change cost
kraft og energi som omsettes	force and energy dissipated

kraft som virker på et korn	grain force
kraftbegrenset	load limited
kraftbetjent	power actuated
kraftdynamometer	force dynamometer
krav	requirements
krengetrekk	reverse drawing
kritisk, av stor betydning	crucial
kromplettert, hardfor-krommet	chromium plated
krone, bombering	crown
kronisk flate	tapered surface
krumningsradiuser	fillet radii
krymp ved størkning	solidification shrink
krympemonn	shrinkage allowance
krymping	shrinkage
kryssende hull	intersecting hole
kryssmønster	cross-hatched pattern
krystallkim	seed crystal
krystallografisk anisotropi	crystallographic anisotropy
krystalltrekking	crystal pulling method
krystallvann	water of crystallization
kubisk bornitrid	cubic boron nitride
kubisk flatesentrert, fcc-atompakning	face-centred cubic
kubisk romsentrert, bcc-atompakning	body-centered cubic
kuleblåsing	shot peening
kuleblåsing (stålkuler istedenfor sand)	shot blasting
kuleblåsingsforming	peen forming
kuleformet	globular-shaped
kuleformet	spherical
kulegrafittjern	nodular iron
kulegrafittjern	spheroidal iron
kulegrafittjern, seigjern	ductile iron
kulelager	ball bearing
kulemølle	ball mill
kullbueskjæring (-meisling)	air carbon arc cutting
kumulativ fordeling	cumulative distribution
kurver over verktøylevetid	tool life curves
kuttbredde	width of cut
kuttdybde	depth of cut
kuttdybde pr. skjær	cut per tooth
kvarto-valsestol	four-high rolling mill
kveilet bånd	coil strip
L	
ladeapparat	loading device
lagerflate	bearing surface
lagret energi (i mikro-strukturen)	stored energy
lagvis tilvirkning	laminated object manufacturing
lamellspen	serrated chips
lamellær, bestående av lag med svak binding mellom lagene	lamellar
laminering	mechanical fibrering
langsgående spor	longitudinal slot
langsgående sprekk	longitudinal crack
langsgående strekk	longitudinal tension
langsgående sømmer eller over-foldinger	seams
laserbearbeiding	laser machining
lasermåler	laser scan micrometer
laserstråleskjæring	laser-beam cutting
lasersveising	laser beam welding
last, kraft	load
lastvekseltall, lastsykeltall	number of cycles
latent varme = størkningsvarme = smeltevarme	latent heat (of fusion)
lav slitasje	mild wear
lavsmeltelige faser	low melting point constituents
lavsmeltelige utfellinger	low-melting segregates
lavtrykkstøping, lavt trykk og lav hastighet	low-pressure casting
ledeskovl	airfoil
ledeskovl	vane
ledeskrue	lead screw
legering	alloying
leire	clay
lengde-diameter forhold	length-to-diameter ratio
lepping	lapping
lepping, polere mot abrasivt pulver tilført en metallskive	lapped
lette	facilitate
levetid	service life
levetid ved utmatting	fatigue life
like inntil	adjacent
likeretter	rectifier
likestrømkilde	dc power supply

lim	adhesive
liming	adhesive bonding
lineær forskyvning	linear displacement
lineær fram- og tilbakebevegelse	reciprocating linear motion
lineær-elastisk opp-førsel	linear elastic behaviour
lineært gradert	line-graduated instrument
liqvidustemperatur, temperaturen hvormed en smelte begynner å størkne	liquidus temperature
liten radius etterfulgt av en stor radius	wiper
litografi	lithography
loddebolt	soldering iron
loddemetall	braze/filler metal
loddet	brazed
lokal oppsmelting	incipient melting
lokalisert innsnøring	localised necking
lov om bevaring av masse	law of mass continuity
luftehull	bleeder hole
luftekanal	vents
lufting (av bor)	pecking
luftstråle	jet of air
lukket senkesmiing (uten dannelse av skjegg)	closed die forging
luktede, "parfymerte"	scented
lunkerdannelse	gross porosity = shrinkage cavities
lunkere, hulrom dannet pga krymp in metallet ved størkning, er uønsket	shrinkage cavity
Lüders bånd	Lueders bands= Lüder's bånd = stretcher strain marks
Lüders bånd	stretcher strains = Lüder's band
lysbueovn (elektrisk)	electric-arc furnace
lysbuesprøyting	wire arc spraying
lyssnittmikroskop	light section microscope
lysspredning	light scattering
løpkulp	pouring basin (cup)
løpsystem	gating system
løsegg	built-up edge (BUE)
løsninger på vannbasis	water-base solutions
løsrive	detach
løste gasser	dissolved gas
låse	pinning
låsemekanisme	locking mechanism
låsepinne	lockpin
låses (fra sideveis bevegelse) når de går sammen	lock during engagement
	M
magnetisk felt som holder smelten svevende	magnetic suspension
magnetisk væskepolering	magnetic float polishing
makrosegring, avstanden er stor mellom område med høy og lav konsentrasjon.	macrosegregation
mal, modell	template
maling	painting
malmer	ores
manglende gods pga. lekkasje i støpform. Fås for eksempel ved for dårlig sammenhold av under og overkasse	runout
manglende innsmelting/inntrengning	incomplete penetration
manglende oppfylling	underfilling
maskering	masking
maskinerbarhet	machinability
maskinerbarhetstall	machinability rating
maskinering, dreieing	machining
maskineringsmonn, ekstra gods som legges til og skal kompensere for materiale som blir maskinert bort	machining allowance
maskineringscenter, fleroperasjonsmaskin	machining center
maskineringstester	cutting tests
maskinstiller	set up person
maskinstivhet	machine stiffness
massiv stang	solid rod
massivforming, forming av massive emner	bulk-deformation processes
mater (stigehode)	riser
materialhåndtering	material handling
materialsammensetning	material composition
matesko	feed shoe
matning	feed rate
matning pr. skjær	feed per tooth
matningsaksel	feed rod
matningsdrivverk	traction, friction drive
matningshastighet	linear speed, feed rate
matningshastighet	workpiece speed
matningskraft	thrust force
matningskraft	thrust, feed force
matningsmekanisme	feed mechanism
matningsmerker	feed marks
matriseholder	die holder
matt overflateutseende	matte finish

matt, slitt, sløvt	dull
med en 100faktor	two orders of magnitude
med høy renhetsgrad	high-purity
medfresing	down milling, climb milling
mekanisk belegging/plettering	mechanical plating
mekanisk innfestning/forbindelse	mechanical fastening
mekanisk innlegering	mechanical alloying
mekaniske egenskaper	mechanical properties
mekaniske presse	mechanical press
mellom spisser	between centers
mellomgløding	intermediate annealing
mellomkasse	cheeks
mellomskjær	semi finishing teeth
merking, gravering	marking
messing	brass
metallbinding	metal bond
metallflyt	metal flow
metallformings-prosesser	metalworking processes
metallpartikler	metal fines
metallpulver	metal powder
metallurgiske omdanninger (transformasjoner)	metallurgical transformations
metoder for hurtig framtaking av prototyper	rapid prototyping methods
midlere effektbehov	average unit power
midlere sann flyte-spenning	average true stress
midlertidig "lager" av smelte, en digel med smelte som man henter flytende metall fra	melting stock
mikroelektroniske komponenter	microelectronic devices
mikrohardhets prøve-metode	microhardness test
mikrometer	micrometer
mikrometerskala	sleeve
mikrometerskrue	thimble
mikroporøsitet, små hulrom (porer) fordelt i støpestykket. Porene kan være fylt med gass eller man kan ha vakuum i porene	microporosity
mikrosegring, avstanden er liten mellom områder med høy og lav konsentrasjon av forurensninger/legeringselementer.	microsegregation
mikrostruktur	microstructure
mikrosveis, liten lokal sveis	microweld
minste bøyeradius	minimum bend radius
minste diameter	minor diameter
minste tøyning	minor strain
misfarging	discoloration
modell	pattern
modulært støpejern	modular cast iron
Mohs hardhetsprøving	Mohs hardness
molekylstråle-epitaksi	molecular beam epitaxy
moment	torque
montasje av flere modeller på et felles voksløpsystem	pattern assembly
montasjeteknikker	assembly techniques
montere	assemble
motfresing	conventional milling
mothold	blank holder
motor med trinnløs turtallsregulering	variable-speed motor
motorblokk	engine block
motorcelle, gondol	nacelle
motslagshammer, motslagsheier	counterblow hammer
motstand mot å utvikle brudd ved støtaktig belastning	impact resistance
motstandsevne mot å danne bulker eller sår	dent resistance
motstandsødding	resistance brazing
motstandssveising	resistance welding
mottrykk	back pressure
mulig, gjennomførbar	feasible
murstein	brick
murstein og betong	masonry and concreta
nutter	nut
mykglødd kopper	annealed copper
myklodding	soldering
myntpressing, preging	minting coins
mål for	measures of
målehode	measuring head
målelengde	cutoff
målelengde	gage length
målemaskin for store komponenter	layout measuring machine
måleprobe	probe
målestandard	measurement standard
målestasjon (for komponenter)	part-checking station
målestokk (eks. meterstokk)	ruler
måleur	dial indicator
måling	gaging

måling etter bearbeiding	post-process gaging
måling i prosess	in-process gaging
måling med berøringsprobe	tactile sensing
N	
nagle	rivet
naturlig bundet sand. Sanden benyttes med leirstoffinnhold som forekommer naturlig i sanden	naturally bonded sand
nav	hub
nedbryte	degrade
nedbryting	degradation
nedbøying	dishing
neddykket	immerse
nedløp	sprue
nedre flytegrense	lower yield point
nedre støtteverktøy	lower pressure cushion
negativ friflate	negative land
negativ/skadelig/uønsket effekt	adverse effect
neseadius	nose radius
neseadius	tool-nose radius
nettverk med kvadratiske ruter	square grid pattern
nibble, (nibble-gnage på)	nibbling
nominell bruddspenning	breaking stress = fracture stress
nominell spenning	engineering stress = nominal stress
nominell tøying	engineering strain
nonius	vernier
normalan-isotropien	average normal anisotropi
numerisk styring	numerical control
numerisk styrte maskiner	computer numerically controlled machines
nøkkelhullteknikk	keyhole technique
nøytralaksen	neutral axis
nøytralpunktet	neutral point = no-slip point
nåleformede	acicular
O	
oksidbelegg	oxide film
oksygenskjæring (skjærbrenning)	oxyfuel gas cutting
olje (fremstilt fra fett)	fatty oil
oljelekkasje (fra andre kilder)	tramp oil
omdannet skikt	recast layer
omdanning til såpe	saponification
omgivelses-temperatur	ambient temperature
omgivende miljø	environment
omgivende, omsluttende	ambient
omregne	convert
område for effektiv bearbeiding	high-efficiency machining range
omskreven sirkel	circumscribed-circle diameter
omslagstemperatur	transition temperature
omslagstemperaturen	ductile-brittle transition temperature
omsliping av bor	drill reconditioning
omslipt	resharpened
omsmeltet skrap	remelted scrap
omvandling (struktur-), anløpning	tempering
operasjon med avbrutte kutt	interrupted cutting operation
operatørdyktighet	operating skills
oppboring	boring
oppboringsverktøy	cool drill
oppdeling	cutting, slitting
opplagringspunkter for kjernen i sandformen før støping	core prints
oppløsning	resolution
oppløsningsliming	solvent bonding
oppretting	truing
oppretting, opplinjering	aligning
oppripe	score
oppskummet gips. Porøs gips	foamed plaster
oppsprekking	cracking
oppsprekking pga. termisk utmatting	heat checking
oppsprekking, rivning	tearing
oppsprekkingstendens, evne til oppbryting i mindre partikler	friability
oppstikkende	protruding
oppstikking, gjengeskjæring	tapping
optimal (skjære)hastighet	optimum speed
optimal plassering av deler som skal utklippes (som gir minimum skrap)	nesting
optisk planskive	optical flat
orbitalsmiing, smiing med smiverktøy som beveger seg i sirklingsbane	orbital forging
organiske eller uorganiske bindemidler tilsettes formsanden hvoretter denne skytes inn i et formhulrom, der den herdes ved hjelp av gass	cold-box mold process
O-ringspor	O-ring seat
overflate hardhetstest	superficial hardness test
overflatebehandling	surface treatment

overflatedefekter, revner, sprekker	flaws
overflatefeil	blemishes
overflategroper	surface pits
overflateherding	surface hardening
overflateherding, settherding	case hardening
overflateintegritet	surface integrity
overflatekjerter	surface notches
overflatekvalitet	surface quality
overflatekvalitet, overflatefinish	surface finish
overflater i inngrep (kontakt) med hverandre	mating surfaces
overflateruhet	surface roughness
overflatespenning	surface tension
overflateekstur	surface texture
overflateekstur, overflatens geometriske natur (samme ord, men med en helt annen betydning, brukes også om metallens indre gitterstruktur dersom krystaller har en tendens til å orientere seg i foretrukne retninger)	texture
overflateujevnheter	surface irregularities
overflateutseendet	surface appearance
overflatevalsing	surface rolling
overfolding	hemming = flattening
overfolding i overflaten på støpestykket	folds, laps
overfolding, overlapp	laps
overført bue	transferred arc
overkasse	cope
overoppvarming	overheating
overtrykkshammer	power drop hammer
overveie	devised
oververktøy	upper die
overvåke	monitor
overvåking av vibrasjoner	monitoring vibration
ovn (smelte-)	furnace
ovn med beskyttende (inert) atmosfære	inert-atmosphere furnace
ovnsforinger	furnace linings
ovnslodding	furnace brazing
P	
pakning	gaskets
palllett	pallet
parallellfresing	straddle milling
partikler av sekundærfase	second-phase particles
partikler, spon, rester, avfall	debris
pasning	fit
passbit	gage block
passer	caliper
patentering	patenting
pellets, materiale oppdelt i små kuler, sylindre eller pellets med uregelmessig geometrisk form	pellets
penetrasjonsdybde, inn-trengningsdybde	dept of penetration
penetreringsdybde, inntrengningsdybde	penetration depth
per omdreining	per revolution
perforering	perforating
periferhastighet	surface speed
perimeter, profilets omkrets	perimeter
periodisk påtrykket kraft	periodic applied force
periodisk reversering	periodic reversal
permeabilitet, sammentrykkings-egenskaper	permeability
perskusjons-/hammersveising	percussion welding
petroleum	kerosene
pilgervalseverk	pilger mill
pinnefresing	end milling
pinnefresing	end-milling
pinnesveising (uhøytidlig)	stick welding
pinol	tailstock quill
plan tøyning	plane strain
plananisotropien	planar anisotropy
plandreiniig	facing
planforsenkning	counter boring
planhet	flatnes
planskive	face plate
planskive	surface plate
plansliping	surface grinding
planslipt hjørne	corner flat
plasking, spruting	splashing
plasmaskjæring	plasma arc cutting
plasmastrøying	plasma spraying
plasmastrøying	plasma arc welding
plast fylt med metallspen	metal-filled epoxy
plaster	elastomers
plastisk bearbeidde detaljer	wrought counterparts

plastisk deformasjon	plastic deformation
plastisk deformasjon (utbredt-)	gross plastic deformation
plastmodell	resin pattern
plate	plate
plateforming	sheet-metal forming
plateforming med gummiverktøy	rubber forming
platemateriale	sheet material
platemateriale	sheet metal
plater eller profiler anvendt i konstruksjoner	structural shapes
plettert, belagt med belegg	plated
pløyekraft	ploughing force
pløyning	ploughing
pneumatisk tolk	pneumatic gage
Poissons tall, tverr-kontraksjonstallet	Poisson's ratio
polere	polish
polere (mot abrasivt pulver påført duk/filtplate)	polished
polering	polishing
polering med ekstern tilførsel av slipemiddel	buffing
polykrystallinsk	polycrystalline
polykrystallisk diamant	polycrystalline diamond
porer i godset som skyldes gassutvikling	blowholes
porthull	inlet ports
porthullmatriser	porthole dies
porøsitet	porosity
posisjonering	positioning
preget	stamped
preging	coining
presipitere, utfelle	precipitate
presisjonsforming, forming til nær sluttgeometrien	near-net-shape manufacturing
presisjonsmiing	precision forging
presisjonsstøping (oppnås med plaster mold casting, ceramic mold casting og investment casting)	precision casting
presisjonsstøping med keramisk materiale, store former, Shaw-prosessen	cope-and-drag investment casting
pressebord	slide
presser	presses
pressforhold	extrusion ratio
pressresten	butt end
prestøping, stort hastighet og høgt trykk	pressure casting
prestøpt	molded
primærmetall	primary metal
produksjon	manufacturing
produksjons-, bearbeidingsprosesser	manufacturing operations
produksjonsanlegg	manufacturing plants
produksjonslinje	transfer line
produksjonstakt	production rate
produktgenskaper	properties of the product
profildreining	profiling
profilfresemaskin	profile milling machine
profilometer	profilometer
profilprojektor	optical contour projector
profilskjerp	profile-dressed
profilsliping	profile grinding
propagerer, beveger seg	propagates
proporsjonalitetsgrense	proportional limit
prosess, "porsjonsvis"	batch process
prosessbeskrivelse	process shut
proteser	prosthetic
prøvegeometri	shape of specimen
prøvemethode	test
prøvestav	test specimen
pulsbue/pulsveising	pulsed arc
pulset flammesprøyting, som maskingevær (varemerke)	detonation gun
pulverisere	comminution
pulvermetallurgi	powder metallurgy
pulversveising	submerged arc welding
punktsveising (motstands-)	resistance spot welding
pyrometer, apparatur for å måle temperatur	pyrometer
pådamning	vapor deposition
påhold med ringformet egg	stinger = impingment ring
påkjenninger på verktøyelementer	stresses on the tooling
pålagt fastsittende film av smøremiddelbærer, kjemisk reaksjonspriming	conversion coating
pålegging av ytre beskyttelsekappe (for eksempel et tynt Al, Pb eller plast-rør ytterst på en kabel)	sheathing
påleggssveising	hardfacing
pålitelig	reliably
påloddet hardmetall-skjær	brazed carbide tip
påpeke	emphasize
påslag	overhead (cost)
påtvunget svingning	forced vibration

R

radialboremaskin	radial drill
radiell frivinkel	radial relief
radiell smiing (hamring)	swaging = rotary swaging
radiell sponvinkel	radial rake
radioaktive brensels-celler	nuclear fuel elements
radiusfres	hemispherical end
raffinerer	refine
ramme	frame
rask omstilling	quick changeover
rask utladning	rapid discharge
rastlinjer	beach mark
ratt	turnstile, capstan wheel
ratt for fininnstilling	fine feed knob
reduksjon	reduction
reduksjon, nedvalsing, slipp	draft
reduksjonsstykke	tube reducer
redusering, stryking	ironing
referanseflate	reference surface
referansemerke, markerings-symbol	check mark
referanssmål	reference length
refleksivitet	reflectivity
regenererte svingninger	regenerative chatter
registrerer målinger	records measurements
rekkesmiing	cogging = drawing out
rekyl, elastisk tilbakeslag	rebound
relatere i forhold til hverandre	interrelate
relativ dempningsevne	relative damping capacity
relativ glidning	relative sliding
relativ vanskelighetsgrad	relative severity
remskive, trinse	pulley
ren skjær	pure shear
rene, ublandete	neat
renneovn	core (or channel) furnace
rensing	cleaning
reparasjon, reopparbeiding, skjerpning	reconditioning
repeterbar	repeatable
rest	residue
restspenning	residual stress
restspenninger i overflaten	residual surface stresses
restspenninger i trykk	compressive residual stresses
retning på riller, furer	lay direction
retningslinjer	guidelines
retningsstørkning	direction solidification
rettevalser	leveling rolls
retthet	straightness
rettholt	straight edge
retting av støpegods	straightening of a casting
reverserbart valseverk, kan valse fram og tilbake	reversing mill
reverserende gjengehode	self-reversing
reversering	reversal
revolver (for verktøy)	turret
revolverdreiemaskin	turret lathe
ribbe(avstivings-), flens	rib
ribber, sagtenner	ribs and serrations
riflet, gjenget	knurled
riggekostnad	setting up (cost)
riggetid, omstillingstid	setup time
rikelig	copious
riller(etttersleps-)	drag lines
rillet	grooved
ringsteking	ring compression
ringtolk	ring gage
ringvalsing	ring-rolling
ripemotstand	resistance to scratches
risiko, tendens til	susceptibility
rivninger	tears
robust	rugged
Rockwell hardhetsprøving	Rockwell test
roll forming, valsebøying	roll forming
rot på turbinskovl	turbine blade root
roterende bevegelse	rotary motion
roterende fil	rotary file
roterende formevertøy	rotary dies
roterende pregeoperasjon	roll-on marking
roterende pregeoperasjon	rotary marking
rotstykke	root skirt
ruhet	roughness

rullelager	roller bearing
rundhet	roundness
rundsliping	cylindrical grinding
rundstang, stangemne	bar stock
rustfritt stål	stainless steel
rygg	ridge
rytter, støtteelement	rider
rødgloedende	red hot
røk, avgasser	fumes
rør	pipe
rør	tubing
rør med liten diameter	tube
røre om	agitate
røre om	stir
rørformet	tubular
rørformet prøve	tubular specimen
rørgjenge	pipe thread
rørtrekking	tube drawing
rørtrådsveising	flux cored arc welding
råsand	green molding sand
	S
sadel	saddle
saging	sawing
sagtann	sawtooth
saltrester	residual salts
samling, oppsteking (av materiale)	gathering
sammenfalle	coincide
sammenfoldende tapp	collapsible tap
sammenføyes på nytt	rejoining
sammenføyninger	joints
sammenklembare tuber	collapsible tubes
sammenligne	liken
sammensatte oljer (flere ulike oljetyper i blanding)	compounded oils
sammensetning av verktøy	tool composition
sand som nær på er vasket rein for leirstoffer. Tilsatser er nødvendig for å få formbar sand	synthetic (lake) sand
sandblandingsmaskin	mulling machine
sandblåsing	sand blasting
sandblåsing	shot blasting
sandslynger, sanden slynges med stor kraft mot modellen	sandslingers
sandstøping	sand casting
sann spenning	true stress
sann tøying = logaritmisk tøying	true (natural, or logarithmic) strain
sann tøyningshastighet	true strain rate
scanning elektronmikroskop	scanning electron microscope
scuffing, lokal rivning	scuffing
sedimentering	settling
sedimenteringstank	settling tank
sedimentering	sedimentation
seighet(brudd-) ved støtaktig belastning	impact toughness
seighet, areal under flytekurven	toughness
seigring, dannelse av områder med høy konsentrasjon av forurensninger eller legeringselementer i støpestykket	segregation
sekundær dendrittarm, sidegrein i dendritten	branches = secondary arms
sekundære skjærsone	secondary shear zone
selektiv etsing	preferential etching
selektiv lasersintring	selective laser sintering
selvbeskyttende rørtråd	self shielded cored electrode
selvgenerert svingning	self-excited vibration
selvgenererte svingninger, sperring, kraftige vibrasjoner	chatter
selvsentrerende	self-centering
selvskjerpene	self sharpening
senkesmiing (med dannelse av skjegg)	impression die forging
senterbor (for nøyaktig posi-sjonering)	spot drill
senterbor (for oppspennings-hull)	center drill
sentrifugalstøping	centrifugal casting
sentrifugalstøping av rotasjonsymetriske komponenter som ikke er hule	semicentrifugal casting
sentrumseigring, seigring hvor legeringselementer er anriket inn mot midten av støpt emne	normal segregation
separasjon, gå istykker	separation
serratering	knurling
sidekrefter	side thrust
sideveis	lateral
sideveis ekstrudering	lateral extrusion = side extrusion
sideveis kontraksjon (sammentrekning)	lateral contraction
sideveis kraft	lateral force
sigebrudd	creep rupture
sige-hastighet	creep rate
sigemotstand	resistance to creep

sigep prøving	creep test
siging	creep
sikkerhetsrisiko	safety hazard
sikting, siling	screening
sil	sieve
sil, nett	screen = sieve
silisium NB! Grunnstoffet. (Polymeren silikon heter silicone på engelsk)	silicon
silisiumkarbid	silicon carbide
silisiumnitrid	silicon nitride
silisium-nitridbasert keramikk	silicon-nitride-base ceramics
sintret	sintered
sintring	sintering
sinuslinjal	sine bar
sirkelsag	circular saw
sirkulær avtasting	circular tracing
sjaktovn hvor brensel og metall legges inn lagvis, gjerne kullfyrt. Ikke i bruk i Norge	cupolas
skadelig påvirket	adversely affected
skadelig, ugunstig, ødeleggende	detrimental
skaft	shank
skaking, risting	jolting
skall	shell = skull
skall i overflaten (etter f.eks. valsing)	surface scale
skall støping	slush casting
skallsandforming	shell-mold casting
skarpheit	sharpness
skaving	skiving
skille fra hverandre, avskalling	peeling
skinn-tørkede former	skin-dried molds
skipsskrog	ship hull
skive	disk
skive	pad
skive (med hull)	washer
skivebeskytter	wheel guard
skiveformede verktøy	platens
skiveprøve	disk test
skjegg(materialrest)	flash
skjeggging av smigods	trimming forging
skjeggrom	gutter
skjerping	dressing
skjerping med rulle	cross dressing
skjær (til f.eks fres)	cutter teeth
skjærbrudd	shear fracture
skjærebrenning	flame cutting
skjæregg	cutting edge
skjærehastighet	cutting speed
skjærekraft (hoved-)	cutting force
skjære-kraftmåler	dynamometer, force transducer
skjæreparametre	cutting parameters
skjæreverktøy med flere skjær	multitool cutter
skjærevæske	cutting fluid
skjærevæske for sliping	grinding fluid
skjærforholdet	cutting ratio
skjæring (termisk-), skjærende bearbeiding	cutting
skjærkraft	shear force
skjær-modulen	shear modulus = modulus of rigidity
skjærplan	shear plane
skjærplanvinkel	shear angle
skjærsoner	shear zone
skjærtøyning	shear strain
skjør, ømtålig	fragile
skleroskop	scleroscope
skramme, skrape	scratch
skrapemerker	scratches
skrapes, kastes	discarded
skrelle, rive av	peel
skrue	screw
skrueautomat	automatic screw lathe
skruegjenge	screw thread
skruestikke	vise
skrå fortannet hjul	bevel gear
skrå, skjev	oblique
skråstilling	beveling
skråstilt	skewed
skråvalsing	skew rolling
skråvinkel	bevel angle
skuddkammer	shot sleeve
skumdannelse (med oksidfilm)	dross formation

skyvebrotsj	push broach
skyvelære	vernier caliper
skåret med laser	laser cut
slab, støpt emne(stort) med rektangulært tverrsnitt som nedvales til plater eller bånd	slab
slag	stroke
slagg, metalloksider, ikkemetalliske partikler introdusert i smelten ved smelte-fremstilling eller behandling, eller partikler revet løs fra støpeformen. Bør ikke komme inn i støpestykket	slag
slagginneslutning	slag inclusion
slagmotstand	shock resistance
slanke arbeidsstykker	slender parts
slipeforholdet	grinding ratio
slipekorn	abrasive grain
slipekorn	abrasive particles
slipemidler	abrasives
slipemidler i bindemiddel	bonded abrasives
slipepasta	abrasive compound
slipeskive	grinding wheel
sliping	grinding
sliping i det duktile området	ductile regime grinding
slipp	taper (draft)
slippe fri, sikre at emnet ikke sitter fast mot verktøyet etter endt forming	release
slippmiddel	parting agent
slippvinkler	draft angles
slitasje	wear
slitasje pga. slipeeffekt	abrasive wear
slitasje sfa partikler som støter mot en flate	impact wear
slitasjebredde	wear land
slitasjeflate (på kornet)	wear flat
slitasjefordypning, rille, spor	groove
slitasjeforløp	wear pattern
slitasjemotstand	resistance to wear
slitasjemotstand	wear resistance
slitte føringer	worn machine tool ways
slitte, sløve klippe-egger	dull tool edges
slitting, klipping med roterende blader	slitting
slynges	propelled
slynging av smelte til kaviteter i en viss avstand fra senter	centrifuging
sløve verktøy	dull cutters
slå seg, deformere	warp
smale spor	narrow grooves
smelte	fuse
smelte	melt
smelte	molten metal
smeltedigel	crucible
smeltedigel	pot
smeltende elektrode	consumable electrode
smelteovn	melting furnace
smeltepunkt	freezing point = melting point
smeltesone (=sveismetall)	fusion zone
smelte-spinning	melt-spinning
smeltesveising	fusion welding
smeltet glass	molten glass
smergel	emery
smergelpapir	emery cloth
smergelpapir	emery paper
smibarhet	forgeability
smiemne	slug, preform
smiing	forging
smiing av støpestykket	forging of casting
smiing i et mellomliggende formetrinn i smiserie	blocking
smiing uten skjeggdannelse	flashless forging
smørehull	lubrication hole
smøremiddel	lubricant
smøremiddelrester	lubricant residues
smøring	lubrication
små	minute
små porer med dråpeform lokalisert like under støpehuden	pinholes
små, grunne groper	pits
småserie produksjon	low volume of production
S-N-diagram, Wöhlerkurve	S-N curve
snitt	kerf
snøre inn, innsnøring	neck
solidustemperatur, temperaturen hvormed en smelte er ferdigstørknet	solidus temperature
som "dimpling" men flensen har vinkel <90° i forhold til platen	flaring
som en kan lage emulsjon av	emulsifiable
som i cold-box, men herdingen skjer uten bruk av gass i vanlig atmosfære	no-bake mold process

som ikke griper inn i operasjonen	nonintrusive
sone hvor platen går til brudd	failure zone
soner i støpegods som avkjøles raskt. Kan gi hvitt støpejern og problemer med etterfølgende maskinering	chill zones
spalt	gap
spenningsamplituder	stress amplitude
spenningsavgløde	stress relieve
spenningsavgløding	stress-relief annealing
spenningsbølger	stress waves
spenningsfordeling	stress distribution
spenningsfri	stress relieved
spenningskonsentrasjoner	stress raiser
spenningskorrosjon	stress corrosion
spenning-tøyningskurve, flytekurve	stress-strain curves = flow curve
spesiell form av karbon med høy styrke, kan gi god smøring	fullerenes = Bucky balls
spesiell metode for fin overflate	superfinishing
spesifikk energi	specific energy
spesifikk varme(kapasitet)	specific heat
spider-verktøy	spider dies
spindeldokke	head
spindelhastighet	spindle speed
spindelhode	masterhead
spindelhode	spindle carrier
spindelhode (slipe-), spindelkasse	headstock
spindelhylse	spindle sleeve
spindelkonstruksjon	spindle design
spindelmotor	drive motor
spindelnesemutter	spindle nose cap
spindelpresse	screw press
spiral	helical path
spiral	helix
spiralbor	twist drill
spiralbor sponkanal	twist-drill flute
spiralskåret tannhjul, skrå fortanning	helical gear
spiralskårne skjær	helical teeth
spiralspor	helical groove
spissen på målestiften	stylus tip
spissing	pointing
spissvinkel	point angle
splineformet, med langsgående tenner	splined
splitting	alligatoring
spon	chips, slivers
spon, "chip", brikke	chip
sponareal	cross-section of cut
sponbryter	chip breaker
spondannelse	chip formation
sponfjerning	chip disposal
sponfjerning	chip removal
sponflate	rake face
sponflate	tool face
sponhastighet	velocity of the chip
sponkompaktering	chip compacting
sponkontroll	chip control
sponkrølling	chip curl
sponlomme	chip gullet
sponrom	flute
sponrom dybde	gullet dept
sponstukingsforholdet	chip compression ratio
spontransportør	chip conveyor
sponvinkel	rake angle
sponvinkel	side rake angle
spor	slot
sporfresing	slot milling
sporfresing	slotting
spraybue (sprayovergang)	spray transfer
sprekkdannelse	heat chucking
sprekkdannelse ved spenningskorrosjon	stress corrosion cracking
sprekker- "glidelås"	zipper cracks
sprekkeutvikling	propagation of cracks
sprekkspissen	tip of the crack
sprialvinkel	helix angle
springback, tilbakefjæring	springback
sprut	spatter
sprut (av smelte)	splatter
sprutestøping	spray casting
sprø	brittle
sprøbrudd	brittle fracture
sprøhet/forsprøing	embrittlement

sprøytedeponering	spray deposition
sprøytespisser	surgical needles
sputtering, (ionebombardement)	sputtering
spyling	flood cooling
spyling	flushing
squeeze casting, smeltepressing	squeeze-casting = liquid-metal forming
stabil oppspenning	rigid setup
stag	connecting rod
stang, langstrakt emne med rundt eller urundt tverrsnitt	rod
stangautomat	automatic bar machine
stangemne	blank = bar stock
statisk last	static loading
steg	web
stempel	piston
stempel	plunger
stempel	ram
stempelforskyvning	piston stroke
stempelstang	piston rod
stender	column
stender og kne-type fresemaskin	column-and-knee type machine
sterk rivning	galling
stige	ladder
stigningsdiameter	pitch diameter
stikker ut fra	protruding from
stivhet	stiffness
stivhet, stabilitet	rigidity
stor motstand mot slag	high impact resistance
store serier	large production runs
strek	tensile
strekfasthet	tensile strength
strekfastheten	ultimate tensile strength
strekforming	stretch forming
strekforming	stretch forming
strekking	stretching
strekklapp	strain gage
strekkode	bar code
strekprøvemaskin	tension-testing machine
strekprøver	tensile-test specimen
strekprøving	tension test
strekraft	tensile force
strek-skjærprøving	tension-shear test
strengstøping, kontinuerlig støping av kvadratisk emne	strand casting
striasjon	striation
struktur (tett til åpen)	structure
strupende, gradvis trangere	converging
stryking av sand over et hulrom slik at det fylles	sweeps
strømløs eller kjemisk plettering	electroless plating
strømtetthet	current density
strømutladningen	capacitor discharge
stråle	jet
stråling (radioaktiv)	radiation
stuke	coin
stuke til bunns	bottoming
stuket sammen	pancaked
styrekant	margin
styreskive	regulating wheel
styresystem	CNC unit
styrevalse (uten drift)	idler roll
styrke	strength
styrkekoefisienten	strength coefficient
styrkingsmekanismer	hardening mechanism
støpbarhet	castability
støpe	cast
støpeform	mold
støpeform med ulike formhulrom i samme form	combination-cavity dies
støpeform som nedbrytes etter første gangs støping	expendable mold
støpeform(verktøy) med ett formhulrom(kavitet)	single-cavity dies
støpelegeringer	cast alloys
støperi	foundry
støpestruktur	cast structure
støpestykke, støpegods	casting
støping	casting
støping av reologisk smelte (halvstørknet med høy viskositet) som er laget på stedet ved omrøring i støpeøse, støping av smelte med svært høy viskositet	rheocasting
støping i gipsform	plaster-mold casting
støping i permanent (metallisk) form, kan brukes mer enn 100 ganger	permanent-mold casting = hard mold casting
støping med voksutsmeltingsmetoden	investment casting
støping på polystyrenmodell som er innhyllet i sand	expendable pattern casting

støpt blokk	ingot
støpt koboltlegering	cast-cobalt alloy
størknet hud, størknet skall	solidified skin = shell
størkning	solidification
størkningsintervall	freezing range
størkningsmønster	solidification pattern
størrelse	magnitude
størrelsesfordeling	size distribution
størrelsesforskjell	differences in magnitudes
størrelsesforskjell angitt med 10-faktor	orders of magnitude
største diameter	major diameter
største dreidiameter	swing
største tøyning	major strain
støtdempere	shock absorbers
støtte	brace
støtte	support
støttebrille, bevegelig	follow rest
støttebrille, fast	steady rest
støttegjenge	buttress thread
støttelager	end support bearing
støttelister	wear pads
støtteskinne for arbeids-stykke	workreset blade
støvskyer	dust clouds
støydempning	noise abatement
stålbørste	wire brush
stålinnfatning	steel casing
stålkule	steel ball
superlegeringer	superalloys
superplastisitet	superplasticity
superplastisk forming	superplastic forming
supportdreiebank	engine lathe
svampaktig	spongy
sveisbarhet	weldability
sveisebrenner	welding torch
sveisekammer	welding chamber
sveiselodding	braze welding
sveisemetallurgi	metallurgy of welding
sveiseperle -streng	weld bead
sveisepistol	welding gun
sveiset sammen igjen	rewelded
sveising med dekket elektrode	shielded metal arc welding
sveismetall	weld metal
svekket	weakened
svevende smelting vha magnetisk felt	levitation melting
svinghjul	flywheel
svingninger	vibrations
syklisk varierende spenning	cyclic stress
syylindersteking	upsetting = flat-die forging
syindrisk skaft	straight shank
synbarhet	visibility
syrer	acids
system for spon-fjerning	chip collection system
systemstabilitet	system rigidity
sømløst rør	seamless tube
sømsveising (motstands-)	resistance seam welding
søyleformet dendritt	columnar dendrite
søylekrystall/korn	columnar grain
såpebelegg	coating of soap
sår i støpestykkets overflate	scar
	T
taktil, føling med fingre	tactile
takttid	cycle time
tandemvalsing	tandem rolling
tange	tang
tannbredde	face width
tanddeling	tooth spacing
tannhjul	gears
tannhjul med rett fortanning	spur gears
tannhjuls fresemaskin	gear shaper
tannhjulsemme	gear blank
tannhjulsfremstilling	gear manufacturing
tannhøvling	gear generating
tannstang	rack
tannstang og drev	rack-and-pinion
tannstang og -drev	rack and pinion
tannstangformet verktøy	rack shaper
tannvigging	tooth set
teknikk for fremstilling av en-krystaller	crystal-growing techniques

tekstiler	fabrics
tekstur	texture
teleskopdeksel	telescoping cover
temperaturstigning	temperature rise
temperaturen på friflaten	flank surface temperature
temperaturfordeling	temperature distribution
temperaturgradienter	temperature gradients
temperaturstigning over smeltetemperaturen	degree of superheat
tempervalsing	temper rolling = skin rolling
tendens til å gi abrasiv slitasje	abrasivness
termisk avgrading	thermal energy deburring
termisk camber	thermal camber
termisk elektromotorisk kraft	thermal emf
termisk ledningsevne (konduktivitet)	thermal conductivity
termisk sammentrekning	thermal contraction
termisk sprøyting	thermal spraying
termisk utmatting	heat checking
termisk utmatting	thermal fatigue
termiske sprekker, varmespenningsriss	thermal cracks
termitsveising	Thermit welding
termoelement	thermocouple
termoplaster	thermoplastics
tetning	seals
tettest "befolket"	populous
tetthet	density
tettings-, kompakterings-trinn	densification step
tettpakket heksagonal, cph-atompakning	closed-packed hexagonal
thixotrop oppførsel, dvs.blir tynnere (viskositeten minker) ved omrøring	thixotropic behaviour
tidlig, fremkommet før tiden	premature
tilbakematning av verktøy	retraction
tilbehør	accessories
tilbøyning av kanten til ringform slik at dennes stivhet øker	beading
tildele, gi	impart
tildele, gi	imparted
tilfeldig fordeling	random distribution
tilfeldig orientering	random orientation
tilgjengelighet	accessibility
tillatt slitasjebredde	allowable wear land
tilpasse	mate
tilsats av finkorndanner	nucleation addition
tilsetninger	additives
tilsett(-materiale)	filler metal
tilsettråd	filler wire
tilstand	condition
tilstand (kaldeformerings/utglødings)	temper
tilstrekkelig stor	sufficiently large
tilsynelatende kontaktareal	appearant area of contact
títankarbid	titanium carbide
titan-nitrid	titanium nitride
todimensjonal skjæring	orthogonal cutting
tolagsvalsing	pack rolling
toleransegrad	tolerance grade
toleransens beliggenhet	tolerance position
toleranseområde	tolerance class
toleranseområde	tolerance range
toleranseområder	range of tolerances
toleransesetting	tolerancing
tolk, lære, måleinnretning, måleinstrument	gage
tomgang	idle
topologisk, overflatens geometriske natur	topological
topp (av gjenge)	crest
toppsleide	compound rest
toppstykke	top shirt
torsjon, vridning	torsion
totalt klokkeutslag	total indicator reading
trakt	funnel
traktrijs-profil, traktrijs-form	tractrix profile
transgranulær, går gjennom kornene	transgranular
transmisjon	set of gears
transportbånd	conveyor (belt)
tredimensjonal sponskjæring	oblique cutting
tredimensjonal trykking	three-dimensional printing
tre-dimensjonale strekkspenninger	three-dimensional tensile stresses
treghetsforhold	inertia
treghetskrefter	inertial forces
trekkbenk	draw bench
trekkbrotsj	pull broach
trekkhjul	drum, bull block, capstan

trekking	drawing
trekkvulster	drawbeads
tribologi, læren om friksjon, smøring og slitasje	tribology
trinnbor	step drill
trinnformet kavitet	stepped cavity
trinnløst turtallsområde	continuously variable speed range
triovalseverk med returvalsing mellom de øverste valsene	three-high rolling mill
trømmel	drum
trumling	vibratory and barrel finishing
trykk	compression
trykkformfylling, lavt trykk og mindre hastighet	pressure pouring
trykking, spinning	spinning
trykking, spinning av rør	tube spinning
trykkpolere, -rulle	burnish
trykkpolering	roller burnishing
trykktetthet	pressure tightness
tråd	wire
trådbørsting	wire brushing
trådemner	wire rods
trådføring	wireguide
trådgnisting	wire EDM
trådrulle	reel
trådtrekking	wire drawing
trådtrekkingdyse	wire-drawing die
T-sporfres	T-slot cutter
turbinaksel	turbine shaft
turtall	rotational speed
tverrbjelke	cross-rail
tverrmatning	lateral feed
tverrsleide	cross slide
tverrsprekk	transverse crack
tverrvinkel	chisel-edge angle
tykk plate	flat plate
tykkfilmsmøring	thick-film lubrication
tynn skive, oblat	wafer
tynnfilmsmøring	thin-film lubrication
tynnplate	sheet
tømming av sandform	shake out of the mould
tønnefasong	barrel-shaped
tørke (drive bort vann)	dehydrate
tørkede sandformer	baked molds
tørket ved forhøyet temperatur	baked
tørr keramisk blanding, større keramiske korn	stucco coating
tøyningshastighet	strain rate
tøynings-hastighetsfølsomheten	strain-rate sensitivity exponent
tøyningshastighetsfølsomheten	strain-rate sensitivity
tåkekjøling	mist cooling
tåkekjøling	vapor mist
tåle	sustain
tåsprekk	toe crack
	U
uakseptabelt lydnivå	objectionable noise
ubelagt	uncoated
ubemannede maskineringsceller	untended machining cells
ublandbare	immiscible
udeformert spontykkelse	undeformed chip thickness
uendelig	infinitely
ufortynnet	undiluted
ufullstendig fylling av støpeform pga for tidlig størkning av deler av støpegods	misruns
ugjennomtrengelige vegger	impermeable walls
uherdet skallsand tilføres en beholder. Beholderen tømmes over modellen og herder. Uherdet restsand i beholderen benyttes på nytt	dump-box technique
ukonvensjonelle bearbeidingsprosesser	nontraditional machining processes
ulik strekking, varierende tøyningsstilstander	unequal stretching
ultraløydbehandling	ultrasonic machining
ultraløydveising	ultrasonic welding
uløselige, ikkemetalliske partikler i smelte/støpestrykke, inneslutninger	inclusions
under bearbeiding	incur
underkasse	drag
underkassensiden av modellen	drag side of the pattern
underlagsplate	seat
underskjæring	undercut
underverktøy	lower die
uniform (dvs. jevn) for-lengelse	uniform elongation
universalledd	universal joints
universelt maskineringscenter	universal machining center
unødig glidning	excessive sliding
urundhet	out of roundness

uskarp, sløv	blunt
utbyttbare	interchangeable
utbyttbarhet	interchangeability
utbøyning	deflection
utfellingsherding	precipitation hardening
utgang av skjær	exit
utgløding, avspenning	annealing
utilsiktet	unintended
utklipping av halvløs "flik" i platekant	lancing
utløp fra valsegapet	exit of the roll gap
utløpet fra matrisa	die exit
utløpsvinkel	back relief angle
utmattning	fatigue
utmattingsbrudd	fatigue failure
utmattings-grense	endurance limit = fatigue limit
utnyttet	exploited
utrivningsbrudd	lamellar tearing
utseende	appearance
utskilling av gass	expulsion of gases
utskilt	expelled
utslager	shaker
utslagning av sandkjerne, tømning av sandform	shakeout
utstansing	stamping
utstansing av huller	punching of holes
utstansing, utstempling, utklipt del skrapes	punching
utstikkende	protuberant
utstikkende bjelke	cantilever beam
utstøter	ejector
utstøting	ejection
utstøtingspinner	ejector pins
utsvelling på støpegodset, lokal økning i tykkelse	swell
utvasking med kaustisk soda	leaching with caustic soda
utvendig sporstikking	external grooving
utvikle tønneform	barreling
uønskede "utvekster" på støpegodset	metallic projection
uønsket	undesirable
V	
vakle, vingle, stokke	stagger
vakuumforming. En krympeplasthinne suges på plass rundt modellen. Et lokk legges på toppen av formkassen når den er fylt med tørr sand. Luften mellom sandkornene suges av vha vakuum	vacuum molding
vakuum-induksjonssmelting	vacuum-induction melting
vakuumstøping, lavtrykkstøping i sandform	vacuum casting =counter-gravity low-pressure process
valefresing	slab milling
valesmiing, rekkevalsing	roll forging
valse(r)	roll(s)
valsebøyning	roll bending
valsegap	roll gap
valse-kompaktering	powder rolling = roll compaction
valsekraft	roll force
valselager	roll bearing
valse i valseverk	rolling-mill rolls
valsestol	roll stand
valseutflating	roll flattening
valseverk	rolling mill
valseverk med kantvalsing	edger mills
valsing	rolling
valsing av produkter med kompleks tverrsnittsgeometri	shape rolling
valsing av produkter med kompleks tverrsnittsgeometri, profilvalsing	shape rolling
valsing i de første nedvalsingstrinnene. Her oppnår man knaiing av den opprinnelig støpte mikrostrukturen	breaking down
valsubøyning	roll deflection
vanlig kalt TIG-sveising	gas tungsten arc welding
vanligst forekommende størrelse	mode size
vannbasert ildfast keramisk masse/blanding	water-base refractory slurry
vannglass – CO ₂ -metoden	Sodium silicate process (carbon-dioxide process)
vannkraftverk	hydroelectric power plant
vannstråleskjæring	water-jet cutting
vannstråleskjæring	water-jet machining
vannstråleskjæring med slipemidler	abrasive-jet machining
variasjoner i dimensjonsnøyaktighet	dimensional variability
varig	permanent
varig	sustained
varig tøyingsinkrement	offset
varige, permanente støpeformer	permanent mold
varm maskinering	thermally assisted machining
varme	heat
varme områder	hot spots

varmebehandlet	heat-treated
varmebehandling	heat treatment
varmefaste legeringer	high-temperature alloys
varmepåvirket sone	heat-affected zone
varmeskade	thermal damage
varmetilførsel	heat input
varmeutvidelse	thermal expansion
varmforming	hot-working
varmforming, varmbearbeiding	hot working
varmgalvanisering, -fortinning etc. for hhv. sink, tinn etc.	hot dipping
varm-isostatisk pressing (plastisk formeoperasjon). Oppvarming av gods mens det er satt under trykk, til temperaturer opp mot solidus, HIPing	hot isostatic pressing
varmkammerprosessen	hot-chamber process
varmkompaktering	hot compaction
varmsmiing	hot forging
varmsprekk	hot crack
varmsprekk	hot tear
varmsprekking	speed cracking
varmsprøhet	hot shortness
varmtorsjonsprøving	hot-twist test
varmvalsing	hot rolling
V-blokk	V-block
vedlikehold på støpeformer	maintenance of molds
veibegrenset	stroke limited
veiv	crank
veivaksel	crankshaft
vekselvis	alternately
vekselvise flerskikts belegg	alternating multiphase layers
vekting	weighted down
ventil	valve
verkstedteknisk måleteknikk	engineering metrology
verktøy i vekslende bevegelse	reciprocating dies
verktøy med én egg	single-point cutting tool
verktøyarrangement for progressiv forming, dvs gradvis forming gjennom flere etterhverandre følgende stasjoner. Emnet frammates som et bånd	progressive dies
verktøybane	tool path
verktøybrudd	failure of tool
verktøyegg	tool edge
verktøyets levetid	die life
verktøyfeste	tool post
verktøyform	tool shape
verktøygeometri	tool geometry
verktøyholder	tool head
verktøyholder	toolholder
verktøyinnsatser	die inserts
verktøyinnsatser tilpasset et moderverktøy	unit dies
verktøyinnstilling	tool setting
verktøylengde korreksjon	tool length offset
verktøylevetid	tool life
verktøylevetid (for bor)	drill life
verktøymagasin	tool storage
verktøymaskiner	machine tools
verktøymaskin-føring	machine tool slideway
verktøymaskins konstruksjon	machine tool structure
verktøy-maskinytelse	machine-tool performance
verktøymateriale	tool material
verktøyoppsett for forming i flere formetrinn	transfer die
verktøyoppsetting	tool setup
verktøyoverheng	tool overhang
verktøyovervåking	tool condition monitoring
verktøyover-våking	tool-condition monitoring
verktøyplate, vendeskjær, innsats	insert
verktøy-revolver for innvendig dreining	end turret for ID operations
verktøy-revolver for utvendig dreining	round turret for OD operations
verktøyskaft	tool shank
verktøyskifte	tool-changing
verktøyslitasje	die wear
verktøyslitasje	wear of tool
verktøystriper	die marks
verktøystål	tool and die steels
verktøystål for støping	mold steel
verktøystål for varmbearbeiding	hot-work die steel
verktøytunge	die tongue
verktøyutbøying	tool deflection
verktøyveksler griper	tool interchange arm
verktøyvinkel	angle of tool
verktøyvinkel	tool angle
verktøyåpning	die opening

vermikularjern	compacted graphite iron
vertikal forming uten kasseramme	vertical flaskless molding
vertikalt maskineringscenter	vertical-spindle machining center
V-formet rem	V-belt
vibrasjon ved hjelp av ultralyd	ultrasonic vibration
vibrasjonsmerker	chatter marks
vibrere	vibrate
Vickers hardhetsprøving	Vickers test
vifte	impeller
vinkelfres	angle milling cutter
vinkelpassbiter	angle gage blocks
vinkelrett	perpendicular
virkelig sentrifugal-støping, vanligvis horisontal rotasjonsakse rør	true centrifugal casting
viskelær	eraser
vogn	trolley
vokse i størrelse inntil de vokser sammen	grow and coalesce
voksutsmeltingsprosessen	investment casting =lost-wax process
volumflyt per tidsenhet	rate of flow
vri	twist
vridning	twisting
væske-kornblanding	slurry
væskestråle	jet of fluid
W	
whiskers (tråder, børster)	whiskers
wolfram	tungsten
wolframkarbid, hardmetall	tungsten carbide
wolframkarbider, hardmetall	carbides
ytre krefter	external forces
ytre vinkel	entering angle
ytterkledning panel	skin panel
ytterring (for kulelager)	bearing race
ødeleggelse	deterioration
øke levetiden	improve die life
øredannelse	earring
øse	ladle
øvre flytegrense	upper yield point
øvre støtteverktøy	upper pressure pad
øyeblikkelig	instantaneous
åpner basert på avvrivning (som på brusboks)	tab
arithmetic average = center-line average	
carbon-arc or powder-injection torches	
cast-in-place inserts	
die casting = pressure die casting = presstøping	
final light pass = skin pass = sluttvalsing med liten reduksjonsgrad	
fluidity index	
fluidity of melt	
maximum roughness height	
primary roughing mill = cogging mill	